Raadioleht

Ilmub 26. juunist 1927

Nr. 44 (1870) 26. OKTOOBER - 1. NOVEMBER 1992 Eesti Raadio nädalaleht Hind 25 senti

NORDIC CONCERT SERIES

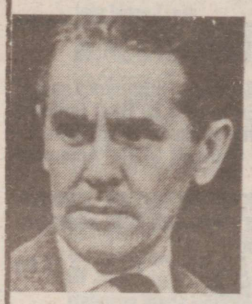
Kontserdi I osa kuulsime 22. oktoobril. II osa kõlab 1. novembril kell 12 I programmis.

- **Olav Berg - Epiloog**
- **Ketil Hvoslef - Antigone**

70 AASTAT EESTI PIIRIVALVET

L kell 13, P kell 9; P kell 17.30, kell 22.10 soovikontserdid

- **Kuidas on toasoojaga lood Eestimaa väikestes alevites ja kolhoosikeskustes?**
  T kell 10, kell 22.15
- **Kuidas rakendub toasooja hinna mahendamiseks kompensatsioonimehhanism?**
  N kell 10, kell 22.15
- **Õhtutund Fred Jüssiga**
  T kell 23
- **Mida väliseesti hariduselu meile õpetab ja milleks kohustab? K kell 10, kell 22.15**
- **Raimond Kolgaga vestles kirjaniku hiljutise Tallinnas viibimise ajal Enn Anupõld**
  K kell 17.30

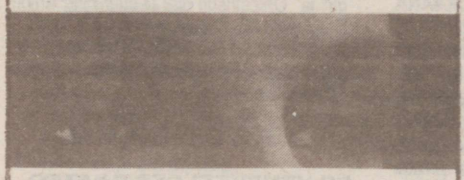


○ Laulja ja lavastaja Paul Mägi 75. sünniaastapäeva puhul meenutavad teda kolleegid
K kell 21

○ Stuudios on MUUSIKAST VÕLUTUD orelikunstnik Piret Aidulo
K kell 19

- **Kui palju on kasu praegu ja tulevikus ENERGIASÄÄSTUPROGRAMMIST, mis sai valmis suve hakul?**
  N kell 14

○ Lillede kinkimisest ja nende tähendusest



L kell 9.30

- **Et näeks trükivalgust lasteraamat Eestimaal...**
  L kell 17.15

Ülevaade Tuglase Seltsi eestvõttel tehtust.

HELILINTE

Euroraadio 11. oktoobri Columbuse päevalt, mis on eetris 31. oktoobril

III programmis kell 16.30 - 18 ja kell 19 - 22

- **Boston, Jordan Hall**
  New Englandi konservatooriumi dž ässansambel Stephen Drury juhatusel mängib G. Schulleri, J. Heissi, J. Cage'i ja J. Zorni muusikat.
- **Pariis. Maison de Radio France /Pariisi Raadiomaja/**
  Klaveriduo Philippe Corre ja Edouard Exerjean mängivad D. Milhaud' ja G. Gershwini muusikat.
- **Lissabon. São Roque kirik**
  Gulbenkiani Ühingu koor ja solistid Fernando Eldoro juhatusel esitavad J. R. Estevese ja C. Seixase missasid (18. sajandist).
- **Kopenhaagen. Taani Raadiomaja kontserdisaal**
  Winnie Kjaersgaard (vokaal) ja "Hermeto Pascoali viis Brasiilia muusikut" ning Taani Raadio Big Bänd esitavad kompositsiooni "Music in the Wake of Columbus".
- **New York, stuudio "Symphony Space"**
  Dž ässikontsert, milles esinevad Freddie Hubbard ja Roy Haynesi kvintett.

COLUMBUSE TUULES MAAILMA AVARDAMAS

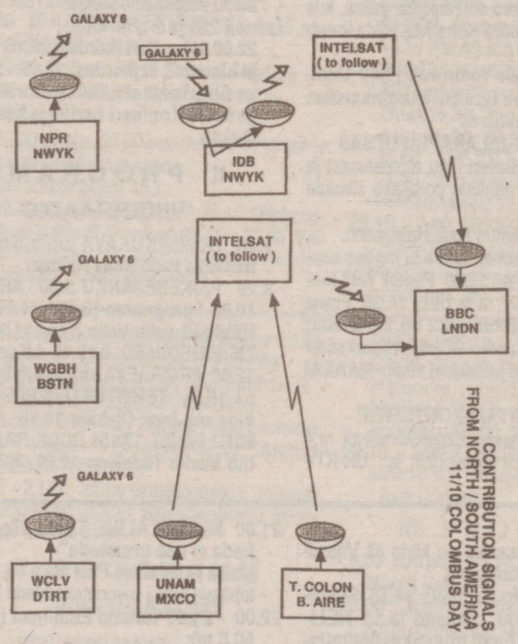
ehk sellest, mis saatesse ei mahu

euroradio

Euroraadio tähistas Christopher Columbuse Ameerikasse jõudmise 500. aastapäeva 10. oktoobril Darius Milhaud' ooperi "Christopher Columbus" otseülekandega, 12. oktoobril kontserdi otseülekandega Montrealist ja Euroraadio ERIPÄEVAGA 11. oktoobril, kandes üle 13 kontserti Lõuna-, Kesk- ja Põhja-Ameerikast ning mitmest Euroopa linnast. Eesti Raadio andis eripäevast otse eetrisse neli kontserti ja salvestas viis, mida nüüd, 31. oktoobril, kõik huvilised kuulata saavad.

Rahvusvahelistel otseülekannetel on mitu tahku. See, mis eetrisse jõuab, on nagu jäämäe veiklev pinnapealne osa. Suurt rõõmu, rahuldust, põnevust ja meelehärmi pakub ka "veealune" ehk kõik see, mis jääb saatest välja. Näiteks üks episood viimasest ülekandepäevast.

"Siin Mexico City! Alustame..." loeb kiirustav mehehääl ettenähtud teksti. Viide ütleb, et nelja pika lause jaoks on tal aega 20 sekundit. Alustan tõlget-resümeed ühe lause võrra hiljem, et meie kuulaja saaks tunnetuse Mehhiko diktori häälest ja keelest. Aga juba kolmanda lause ütleb seal NAISHÄÄL, kommentaator! Sisemise hämminguga lisan tempot. Kuid Temake on kärmem.



Nagu kuulipildujast tuleb kiire hispaania keel. Märksõnad, mille järgi sünkroonsust ja aega rihin, ei vasta enam tegelikkusele. Teksti, mida oli ca 5 minuti jagu, on räägitud vaevalt minut, kui juba kuulen sedasama naishäält teadustamas esimest muusikapala. Ma ei usu oma kõrvu. Kuulatan, riskides kaotada sellega veel 3-4 sekundit. Üks silm hispaaniakeelsel originaaltekstil, teine tõlkel ehk oma tekstil, püüan loogiliselt samuti teadustuseni jõuda. Ometi hilinen ja just selle 3-4 sekundi tõttu läheb minu teadustus Mehhikost kibekähku kõlama hakanud muusika peale... Puh, kui kole! Kui ebakultuurne! Kuidas ja mis sõnadega ma "otsad kokku olin saanud" õieti ei tajugi. See minut ja 30 sekundit võttis selja märjaks ja näo õhetama. Aga emotsioonideks pole aega. Kiiresti asun IGASUGUSEID ootamatusi "ennetama" järgmistes lõikudes. Ja nii kestab see ülejäänud 55 minutit, mis jääb kontserdi lõpuni.

Kangesti tahaksin teada, kuidas tulid sellest olukorrast välja teised EBU 27-me raadio toimetajad?

Kuna Eesti Raadio on nüüd juba kolmandat hooaega osalenud EBU süsteemi kontsertide otseülekandjana, pole see meile mingi "Ameerika avastamine". Selle eel on käinud ligi 15-aastane kogemus, sest juba aastaid oleme kandnud üle kontserte Leningradist, Moskvast, Helsingist, ka Riiast. Sellesse nn. Nõukogude perioodi mahub palju avastamisrõõmu, õnnestumisi ja "storisid". Kunagi tahaksin tingimata rääkida, kuidas koos Lembit Lauri ja Hannes Valdmaga "kandsime üle" Leningradi Filharmoonia Suurest saalist Tallinnasse esimest digitaaltehnikas ülekannet-sümfooniakontserti, mida dirigeeris Gennadi Rož destvenski...

EBU ülekannete omapära on aga selles, et osavõtvad raadiod ei saada enamasti oma teadustajaid kohale (kuhu need ligi 30 inimest pannagi!), vaid olemasoleva tekstimaterjali abil tehakse teadustused oma emakeeles. On palju variante, kuidas seda teha. Originaalilähedusele mõttes oleme meie püüdnud enamasti anda kuuldavalt ka korraldajate oma teksti. On raadioid, kes lähetavad aga tunduvalt suuremas mahus nn. lisainformatsiooni. Näiteks saatis Antverpen Columbusepäeval pilte Rubensi majast, sellest toast, kus kontsert toimub ja Rubensist enesest (faxiga!), samuti pikemaid annotatsioone ansamblist "La Columbino" jms.

Järg lk. 2

E 26. OKTOOBER

I PROGRAMM

5.30 HOMMIKUKAVA juhib Helgi Ilo, muusika valib Ülle Eerik
9.00 Uudised 9.15 TALUNÕUANNE 9.30 "Viitemikser" (kordus)
10.00 SILMARING
Toimetaja Aime Napa:
Jätkub Rootsi ajalugu tutvustav saatetsükkel. Tartu Ülikooli õppejõud, professor Helmut Piirimäe räägib viikingite ajast.
10.30 - 11.30 UHEMEHEVIISID valib Aarne Vahuri
11.00 Uudised
11.30 Edogava Rampo KOLETIS PIMEDUSES, I
Jaapani kirjaniku jutustus, milles on nii põnevust, õudust kui ka armastust.
12.00 Uudised 12.15 Liiklus. Teated 12.30 KLASSIKAT KESKPÄEVAKS 13.00 Meeleolumuusikat 14.00 AVALIKUD ASJAD 14.30 Laulavad Heidy Tamme ja Uno Loop 14.55 Saatekavateade 15.00 Uudised 15.15 Pärastlõunakontsert prantsuse muusikast
16.00 PÄEVATEE
* Ühistu "Omaabi" alustab uuesti * Rahvakalendrit sirvib Johannes Rebane.
Saadet toimetab Liina Kusma.
16.30 Heliülesvõtteid noortekooride festivalilt "Valga sügis" 17.00 Uudised 17.15 KONTSERT LASTELE. Mängivad noored muusikud 17.30 JUTUPUHA. Arvo Valtoni lühijutt 17.45 Dmitri Šostakovitši Klaverisonaadi nr.1 mängib Madis Kolk 18.00 Uudised soome, saksa ja inglise keeles (290 ja 50,6 m) 18.00 Laulab Jussi Björling (225 ja 247 m, ULL) 18.30 "Silmaring" (kordus) 19.00 MAAILM TÄNA 19.15 Tartu heliloojate loomingut 20.00 PÄEVAKAJA 20.30 SEIGAD JA SEIKLUSED 20.50 MALEMINUTID 21.00 MUUSIKALINE TUND. "Kooriühingus"
22.00 - 24.00 Tänane Eestimaa (290 ja 50,6 m):
22.00 eesti-, 22.30 soome-, 23.00 rootsi- ja 23.30 ingliskeelne saade.
Laineil 225 ja 247m, ULL:
22.00 "Talunõuanne" (kordus) 22.15 "Avalikud asjad" (kordus) 22.45 - 23.00 Väike õhtukontsert. Antonio Vivaldi Sonaat nr.1 flöödile ja tšembalole

II PROGRAMM

VIKERRAADIO

5.30 HOMMIKUKAVA juhib ja muusika valib Sirje Eesmaa
9.20 PÄIKESEJÄNKU
NB! Kella 9.30 kuni 12.30 kuulete meie saateid I programmi laineil 225, 247 ja 290 m ning Tallinna ULL-il 4,33 m (69,32 MHz).
12.30 ARGIPÄEVA saadet juhib Toomas Jürlado 15.15 EDETABELIESMASPÄEV. E-stuudios on Ain Boltovski ja Ivar Männik 16.30 MAAILMA MITU PALET 17.15 EDETABELIESMASPÄEV jätkub 18.00 NORA esmaspäevaprogramm
Saatejuhid Kristi Aule ja Kaarel Kose: Oleme üheskoos tunnistajaks kümnendike "ristimisel" rebasteks.
18.30 - 19.30 ÜHEMEHEVIISID valib Aarne Vahuri 19.00 MAAILM TÄNA 19.30 "Koletis pimeduses", I (kordus) 20.00 PÄEVAKAJA 20.30 Sport 21.00 UNEJUTT 21.15 Õhtumeloodiaid 22.10 "JAZZKAAR 92". Helisalvestisi festivalikontsertidelt. Esineb Masqualero-kvartett (Norra)
23.00 - 2.00 KESKÖÖPROGRAMM
* HELIARHIIV. EESTI VABARIIK, VI.
Saate on koostanud Ivar Trikkel.
* Öösstuudios on Vello Rand.

Uudised kell 9, 12, 15, 17, 22 ja 24
Lühiuudised kell 11, 13, 14 ja 16

III PROGRAMM

7.00 BBC uudised 8.00 I programmi saated 9.00 VOA Europe 9.30 Saatepaus 12.30 I programmi saated 13.00 BBC uudised 14.00 I programmi saated 18.00 BBC soomekeelsed uudised 18.30 "Ameerika Hääl"
19.00 Mängib Londoni Filharmoonia orkester Enrique Batizi juhatusel
Kavas Wolfgang Amadeus Mozarti sümfoonia nr.41 "Jupiter" ja sümfoonia nr.35 "Haffner" ning Modest Mussorgski "Pildid näituselt" ja Maurice Raveli "Bolero".
21.00 NÜÜDISMUUSIKA TUND. Itaalia heliloojа Luciano Berio teoseid
22.00 "Vaba Euroopa" 23.00 - 24.00 "Deutsche Welle"

IV PROGRAMM

ER VENEKEELSED SAATED

Saatepäeva toimetaja ja hommikukava juht on Irina Senko.
6.00 - 9.00 HOMMIKUKAVA
12.00 Uudised. Maakonnalehtede ülevaade 12.15 HALASTUS 13.00 Uudised 13.10 - 14.00 DIAPASOON
18.00 PÄEVAKAJA 19.00 "Svoboda" 20.00 - 21.00 BBC 23.00 - 24.00 "Ameerika Hääl"

101,6 MHz 69,32 MHz RADIO TALLINN

RADIO TALLINN

101,6 MHz 69,32 MHz

TÖÖPÄEVIT!
5.30 Vikerraadio (E 5.30 - 12.30) 10.00 VOA Europe ingliskeelne uudiste- ja muusikaprogramm 12.00 Vikerraadio 15.15 VOA Europe 16.30 E, T Raadio "Hyvätuuli" K, N, R "Linnaraadio" 18.00 ER uudised soome, saksa ja inglise keeles 18.30 E, T "Hyvätuuli" K, N, R "Linnaraadio" 22.00 "Tänane Eestimaa". ER välissaated 24.00 - 4.00 VOA Europe

LAUPÄEVAL
6.30 Vikerraadio 8.00 VOA Europe 10.00 Vikerraadio 12.00 Soomekeelne "Matkaraadio" 13.00 Vikerraadio 14.00 VOA Europe 18.00 Soomekeelne "Matkaraadio" 19.00 Vikerraadio 20.00 PÄEVAKAJA 20.30 VOA Europe 22.00 Vikerraadio 24.00 - 4.00 VOA Europe

PÜHAPÄEVAL
6.30 Vikerraadio 8.00 VOA Europe 10.00 "Tänane Eestimaa". ER välissaated 12.00 Vikerraadio 14.00 VOA Europe 18.00 Vikerraadio 20.30 VOA Europe 22.00 Vikerraadio 24.00 - 4.00 VOA Europe

EESTI RAADIO HOMMIKUPROGRAMMID TÖÖPÄEVADEL

kell 5.30 - 9.00

I PROGRAMM
5.30 Saatepäeva algus. Uudised 6.00 Uudisminut 6.30 Uudised 7.00 Uudisminut. Ajalehtede ülevaade 7.30 Uudised 8.00 Uudisminut. Liiklusteavet 8.15 Hingevalgus 8.30 Õnnesoovid. ER saatekava tutvustus

VIKERRAADIO
5.30 Saatepäeva algus. Uudised 6.00 Uudisminut 6.30 Uudised 7.00 Uudisminut. Ajalehtede ülevaade 7.30 Uudised 7.50 Liiklusteavet 8.00 Uudisminut. Sport 8.30 Uudisminut

III PROGRAMM
7.00 BBC uudised 8.00 I programmi saated

ER VENEKEELSED SAATED
kell 6.00 - 9.00
6.00 Saatekava algus 6.30 Uudised. Sport 7.00 Ajalehe "Estonija" ülevaade 7.15 Saatekava 7.30 Uudised. Sport 7.50 Liiklus 8.30 Uudised

COLUMBUSE TUULES...

Algus lk .1

Teadustajale, kes vahendab tuhandete kilomeetrite kaugusel toimuvat sündmust, on see kõik väga tänuväärne ja emotsionaalse tarbimisväärtusega materjal. Sest sa pead tajuma ju iga hetke, iga sekundit, iga heli ja vaikust, eriti iga vaikusehetke! - et mis on SEAL parasjagu toimumas. Kogemustepagas on andnud tunde, et oled tõepoolest sealsamas ja osa saamas... Seda tunnet on isegi raske kirjeldada või seletada. Kogemustega kaasneb ka sügav arusaamine kõigist "juhtumustest", olgu need kontserdi ajal või sellele eelneval ettevalmistusperioodil. Muusikaga ja raadiomuusikaga tegelevad inimesed on loomingulised. Kolleegid teistes maailmajagudes on põhimõtteliselt samas olukorras nagu meiegi. Ka neil ei suju kõik (aasta-varem-valmistehtud) plaani järgi, ka nemad lasevad trükivea-kuradi tekstide kallale või unustavad täpsed olla mõnes suures asjas, ajades samal ajal taga pisiasju, ka neil on arvutusvigu või liigset optimismi (Mehhiko ja Detroidi kontserdid olid planeeritud liiga pikad, mis jättis nad ajahätta).

Ka neil jäävad muusikud haigeks, esinejad vahetatakse välja 24. tunnil, dirigendid ei anna intervjuud, publik jääb nii hõredaks (näiteks Antverpenis), et aplaus sootuks diskrediteerib kontserti. Ka neil võivad liinid üles ütelda, mikrofonid krõbisema hakata või helid mitte "läbi tulla". (Reikjaviki suvine kontsert oli pehmelt öeldes tehniliselt ebaõnnestunud.) Loetelu iga punkti kohta võiksin tuua vähemalt ühe negatiivse näite. Aga jällegi tahan ma öelda, et SEE pole ju nende ülekannete juures oluline! Sündmuse kasutegur on niivõrd suur, et viperustele võib vaadata läbi huumoriprisma. Või kuidas teisiti kui muigega suhtuda fakti, et viimased Columbuse-päeva kontsertide tekstid saabusid faxiga päev pärast toimumist?! Ilmselt meie "kinnijäänud" faksidesse korduvalt sisestatud tekstid läksid ühel hetkel lahti ja siis ei suutnud nende tulemisele enam keegi kätt ette panna! Aga mis maksab paber?! Või veel üks näide.

Heli teekond on pikk. Lõuna-, Kesk- ja Põhja-Ameerika linnadest New Yorki, sealt satelliidiga Londonisse, BBC-sse, sealt satelliidi ja releejaamade kaudu laiali Euroopasse, meie jaoks konkreetselt London - Brüssel - Stockholm - Helsingi - Tallinn. Koordineerijad olid arvestanud ka tehnilise tõrke võimalusi ning seega saatis BBC osavõtjatele 3 varukontserti seletuskirjaga, et iga katkestuse ajal mängitakse Londonist varumuusikat, teadustamata, nimestiku järjekorras ikka järgmist ja loomulikult algusest.

AGA - nii meie kui Helsingi lülitusime otseülekannetesse alles pärastlõunal. Meil ei ole kokkuhoiu tõttu kunagi tellitud kolmandat ehk sidekanalit, sellepärast on side "keskusega" ühepoolne ehk teisiti öeldes, me võtame vastu, mida antakse. Olematava rikke korral ei teaks me, kui kaugele on jõutud varulugudega. Paberil aga seisid reas üks tundmatu madrigal või motett teise järel... Onneks ei juhtunud midagi. Mis oli juhtunud, oli ilmselt juhtunud varem, sest viimaste päevade jooksul tuli parandusi ridamisi. Detroidist oli planeeritud vaid kaks sümfooniat, Barberi ja Ivesi Esimesed - Neeme Järvi juhatusel. Neljal tekstivariandil olid kahel Ives ees ja Barber järel, kahel vastupidi. Tuli lihtsalt telefoni teel küsida, mispidi siis lõpuks jääb. Ja ausalt öeldes jäi hirm hinge veel kuni kontserdi esimese teadustamiseni, et - mine tea. Jutustad loo Ivesist, aga mängu läheb Barber! Sidekanali puudumine on varemgi ehmatusi põhjustanud. Mäletan 1990. aastal Oslo kontserdil oli kellaaeg just talveja suveaja piirimail. Mitu korda hakkasin kahtlema, kas ma olen ajavahed õigesti arvutanud ja planeerinud. Tavaliselt on pool tundi enne kontserdi algust liiniproovid signaalidega. Seekord, niipea kui kuuldele tuli Oslo, hakkas kõlama jutt ja seejärel kohe sümfooniline muusika. Jäine hirm käis südamest läbi - sooh! kontsert käib! Midagi on viltu ja valesti! Hirmul on suured kõrvad. Lähemalt süvenedes sain aru, et kuulsime Oslo raadio tavaprogrammi.

Aga olgu nende viperustega nagu on. Ma ei väsi rõhutamast, et "raadiotegemine", eriti muusika ja kontsertide vahendamine, on ühtede inimeste MÄNG teiste inimeste RÕÕMUKS. "Juhtumused" käivad kõige selle juurde. Oluline on tajuda, kuidas maailm avardub meie ümber iga korraga, kui oleme osa saamas otsesündmustest maade ja merede taga. Columbuse-päev oma 9 kontserdiga, milles meie eesti muusikasõber oli ja on külaline (ka laupäeval), tõi Uue Maailma meile koju kätte.

Kontserte oli püüdmas Virve Normet.

ALLA 60 KEELATUD!

L kell 15.15

● 1929. aastal laulis Bernhard Hansen plaadile reini laulu "Tulge kokku, rahvahulgad". Muusika kirjutas Peters, eestikeelse teksti Jürma. Võib-olla teab keegi midagi viimatimainitud härrast?

● 1938. aastal linastus film "Alati, kui olen õnnelik" Marta Eggerthiga peaosas. Filmi nimilaulu Franz Grothelt mängis "Odeoni" plaadile Bernhard Etté orkester, laulis Fred Kassen.

● Guy Lombardo juhatas omal ajal populaarseimat ameerika tantsuorkestrit. Soositud lööklaul oli ka tema loodud fokstrott "Boo Hoo".

● Fred Cootsi laulu "Kui lepalind laulab taas oma laulu" esitab legendaarne inglise varieteetäht Gracie Fields (foto!).

● Viini Bohéme-Orchester mängib Franz Doelle valsi "Amphitryon", mis on pärit 1939. aastal tehtud samanimelisest filmist. Juhatab Adolf Steimel.

KROONIKAT

Esmaspäeval, 19. oktoobril võisid raadiotöötajad osa võtta kuulmistaju uurija professor Adrianus Houtsma loengust, mis puudutas tööd helisignaalidega.

T 27. OKTOOBER

I PROGRAMM

5.30 HOMMIKUKAVA juhib Leo Känd, muusika valib Kaja Irjas
9.00 Uudised 9.15 NÕUANNET. Harri Jänes rääglib mitmesugustest vaevustest jalgades 9.30 "Seigad ja seiklused"(kordus) 9.50 Maleminutid (kordus)
10.00 TOASOOJA HINNAST, III
Reporter Kaljo Jaagura:
Eestimaa väikestes alevites ja kolhoosikeskustes on kütmisega keerulised lood.
Katlamajadel ei ole õiget peremeest, pole kütust ja rahagi napib, mille eest seda osta. Mida kavatsetakse teha Soontaganas, Toris ja veel mujalgi?
10.30 BAROKIPOOLTUND. Georg Philipp Telemanni Süidi a-moll plokkflöödile ja kammerorkestrile esitavad Jiri Stivin ja Praha kammerorkester 11.00 Muusikaline tund 12.00 Uudised 12.15 KLASSIKAT. KESKPÄEVAKS. Ludwig van Beethoveni kammeransambleid 13.00 Meeleolumuusikat
14.00 AVAME UKSE... Haapsalu Sanatoorsesse Internaatkooli. Saate autor on Elme Väljaste
14.30 Mängib Eesti Raadio kontsertorkester Peeter Sauli juhatusel 14.55 Saatekavateade 15.00 Uudised 15.15 Pärastlõunakontsert hispaania muusikast
16.00 TULI TAKUS!
Majandid hingavad nüüd kergendatult, sest kütlemured anti vallavalitsuse kanda. Mõnedes kohtades aga üleandmisega viivitati. Sellele hakati mõtlema alles siis, kui külm seda tööd meelde tuletas. Nüüd on tuli takus! Missugune olukord on Raikküla vallas, kus tegutseb 3 majandit? Kohal käis Hilda Raudkivi.
16.30 Ansamblilaule Võrumaalt 17.00 Uudised 17.15 Mauro Giuliani kitarrimuusikat Heiki Mätliku esituses
17.30 ARMASTUS JALAKAPUU OTSAS
Herbert Ernest Batesi lugu armastusest ja perekonnaelust nähtuna poisikese silmade läbi.
Jutustuse on tõlkinud Ilona Hausmann.
18.00 Uudised soome, saksa ja inglise keeles (290 ja 50,6 m) 18.00 Peeter Vähi loomingut (225, 247 m ja ULL) 18.30 Franz Schuberti Sümfoonia nr.2 op.125 B-duur esitab Kölni Raadio Sümfooniaorkester Günther Wandti juhatusel 19.00 MAAILM TÄNA
19.15 INSTRUMENTAALKONTSERTE
Sergei Rahmaninovi Klaverikontserdi nr.4 esitavad Vladimir Selivohhin ja ÜR-KTV Suur Sümfooniaorkester Vladimir Fedossejevi juhatusel.
20.00 PÄEVAKAJA 20.30 SIILILEGI SELGE!
21.00 MUUSIKALINE TUND. Arhangelski džässifestivali üllatus. Saate autor on Mati Brauer
22.00 - 24.00 Tänane Eestimaa (290 ja 50,6 m):
22.00 saksa-, 22.30 soome-, 23.00 rootsi- ja 23.30 eestikeelne saade.
Laineil 225 ja 247m, ULL:
22.00 Nõuannet (kordus) 22.15 "Toasooja hinnast", III (kordus) 22.45 - 23.00 Väike õhtukontsert. Georg Christoph Wagenseili Kontsert harfile ja keelpillidele G-duur

II PROGRAMM

VIKERRAADIO

5.30 HOMMIKUKAVA juhib Urmas Liiv, muusika valib Riina Reiman
9.20 PÄIKESEJÄNKU 9.30 ÄRIRAADIO 10.00 I programm 10.30 - 11.30 ÜHEMEHEVIISID valib Vello Rand 11.30 KOLETIS PIMEDUSES, II 12.15 Liiklus. Teated 12.30 ARGIPÄEVA saadet juhib Ain Saarna 15.15 TERVITUSTEISIPÄEV. T-stuudios on Jaak Ojakäär 16.30 MAAILMA MITU PALET 17.15 ROCK-RAADIOT juhib Marko Tiidelepp 18.00 NORA. Ükskord ikka esimene. Saate toimetaja on Kai Vare
18.30 Raadiomäng KESKKOND JA MINA
Läänemere seisundit võib hinnata ka kalade tervise järgi. Asjatundja oskab kalade haiguste pealt meile nii mõndagi olulist öelda. Tana teebki seda Eksperimentaalse ja Kliinilise Meditsiini Instituudi väliskeskkonna kantserogeenide labori juhataja bioloogiadoktor Sergei Bogovski.
Küsimustele saab vastata saate ajal telefonil 434 491.
Raadiomängu juhib Toivo Makk.
19.00 MAAILM TÄNA 19.15 Laulab Reet Kromel 19.30 "Koletis pimeduses", II (kordus) 20.00 PÄEVAKAJA 20.30 Sport 21.00 UNEJUTT 21.15 Õhtumeloodiaid 22.10 SOOVIKONTSERT
23.00 - 2.00 KESKÖÖPROGRAMM
* MATKADELE MÕTELDES JA MÕTEGA MATKATES ...
võiks vahest olla selle kesköise saatetunni pealkiri, mis pakub kuulajale võimaluse ühes koos Fred Jussiga vaadelda mõnd elumosaiigi kildu läinud suvest ja jätkuvast sügisest.
* Ööstuudios on Jaak Ojakäär.

Uudised kell 9, 12, 15, 17, 22 ja 24
Lühiuudised kell 11, 13, 14 ja 16

III PROGRAMM

7.00 BBC uudised 8.00 I programmi saated 9.00 VOA Europe 13.00 BBC uudised 14.00 I programmi saated 18.00 BBC soomekeelsed uudised 18.30 "Ameerika Hääl"
19.00 OOPERIÕHTU. Giuseppe Verdi "Othello"
Esitavad Mario del Monaco, Renata Tebaldi, Aldo Protti, Ana Raquel Satre, Nello Romanato, Fernando Corena, Tom Krause, Athos Cesarini, Libero Arbace. Viini Filharmoonia ooperikoori, lastekoori ja orkestrit juhatab Herbert von Karajan.
22.00 "Vaba Euroopa" 23.00 - 24.00 "Deutsche Welle"

IV PROGRAMM

ER VENEKEELSED SAATED

Saatepäeva toimetaja ja hommikukava juht on Tooni Tonto.
6.00 - 9.00 HOMMIKUKAVA
12.00 Uudised. Ajalehtede ülevaade 12.15 MAJANDUSTEEMADEL 12.35 Kultuurikalender 12.45 Lastesaade METSAS JA MUINASJUTUS 13.00 Uudised 13.10 "Ise küsin, ise vastan" 13.20 Ajaleht "Äripäev" teatab 13. 30 - 14.00 LAULAME NEID LAULE SIISKI. Vello Orumets (5.saade)
18.00 PÄEVAKAJA 19.00 "Svoboda" 20.00 - 21.00 BBC 23.00 - 24.00 "Ameerika Hääl"

K 28. OKTOOBER

I PROGRAMM

5.30 HOMMIKUKAVA juhib Anne Eenpalu, muusika valib Tiia Teder
9.00 Uudised 9.15 NÕUANNET. Tele küsimustele vastab jurist 9.30 "Siililegi selge!" (kordus)
10.00 KAS VÄLISEESTI KOOL ON EESTI ASI?
Reporter Tiia Palmaru:
Mida väliseesti hariduselu meile õpetab ja milleks kohustab, küsime pedagoogikamuuseumi vastavateemalist näitust uurides Ilmar Kopsolt ja Eva Salmilt.
10.30 SAAGEM TUTTAVAKS. Age Raa ajab juttu Rapla I Keskkooli õpilaste, Mikk Sarve ja õpetaja Urve Uusbergiga
11.00 Muusikaline tund 12.00 Uudised 12.15 KLASSIKAT KESKPÄEVAKS. Georges Bizet' orkestrimuusikat 13.00 Meeleolumuusikat
14.00 MIKS NII?
Heidi Tammari saates on kõne all Viljandi noortevangla probleemid.
14.30 Laulab Vello Orumets 14.55 Saatekavateade 15.00 Uudised 15.15 HELIKAJA. Saadet Eesti muusikasündmustest toimetab Margit Peil 16.00 ESIVANEMATE VAIMUVARA. Põhjamaade rahvamuusikat kommenteerib Ain Sarv 16.30 Mängib pianist Eugen Kelder 17.00 Uudised 17.15 KONTSERT LASTELE. Gustav Ernesaksa lastelaule
17.30 SÜGISENE KÕNELUS
Kirjanik Raimond Kolga hiljutisel Tallinnas viibimise ajal rääkis temaga elust ja kirjandusest Enn Anupõld.
17.45 Laulab Veera Nelus 18.00 Uudised soome, saksa ja inglise keeles (290 ja 50,6 m) 18.00 Antonin Dvořaki laulutsükli "Kümme laulu" esitab Leili Tammel, klaveril Helju Tauk 18.30 "Saagem tuttavaks"(kordus) 19.00 MAAILM TÄNA 19.15 Els Aarne loomingut 20.00 PÄEVAKAJA 20.30 LOOD TSIRKUSEKARUDEST, II
21.00 MUUSIKALINE TUND "Teatrimees, keda ei saa unustada"
Laulja ja lavastaja Paul Mägi 75. sünniaastapäeva puhul meenutavad teda kolleegid.
22.00 - 24.00 Tänane Eestimaa (290 ja 50,6 m):
22.00 eesti-, 22.30 soome-, 23.00 rootsi- ja 23.30 eestikeelne saade.
Laineil 225 ja 247m, ULL:
22.00 Nõuannet (kordus) 22.15 "Kas väliseesti kool on eesti asi?"(kordus) 22.45 - 23.00 Väike õhtukontsert. Joseph Haydni Duett viiulile ja tšellole Mari Tampere ja Peeter Paemurru ettekandes

II PROGRAMM

VIKERRAADIO

5.30 HOMMIKUKAVA juhib Kaja Kärner, muusika valib Anneli Ruubel
9.20 PÄIKESEJÄNKU 9.30 ÄRIRAADIO 10.00 I programm 10.30 - 11.30 ÜHEMEHEVIISID valib Jüri Roomere 11.03 Uno Liivaku KEELEHEIETUSI 11.30 KOLETIS PIMEDUSES, III 12.15 Liiklus. Teated 12.30 ARGIPÄEVA saadet juhib VilluEster 15.15 KOLMAPÄEVAKALEIDOSKOOP. K-stuudios on Koit Raudsepp 16.30 MAAILMA MITU PALET 17.15 ROCK-RAADIOT juhib Riho Sibul 18.00 NORA uudised. Stuudios on Kai Vare 18.30 - 19.30 ÜHEMEHEVIISID valib Jüri Roomere 19.00 MAAILM TÄNA 19.30 "Koletis pimeduses", III (kordus) 20.00 PÄEVAKAJA 20.30 Sport 21.00 UNEJUTT 21.15 Õhtumeloodiaid 21.30 "Keeleheietusi" (kordus)
22.10 PRRR... KÕRVALINE MUUSIKA
Stuudios on Immo Mihkelson:
Mõistagi tuleb juttu muusikast. Räägime tavalistest ja ebatavalistest asjadest selles vallas ning lisaks pakume kuulata igasugust muusikat, nii harjumuspärast kui ka harjumatut.
23.00 - 2.00 KESKÖÖPROGRAMM
* BALTI ELEEGIAD.
Mälestame hiljuti lahkunud kirjanikku ja kirjandusteadlast Ivar Ivaskit. Kuulame teda meenutamas ja oma luulet esitamas.
* Ööstuudios valib muusika Aarne Vahuri.

Uudised kell 9, 12, 15, 17, 22 ja 24
Lühiuudised kell 11, 13, 14 ja 16

III PROGRAMM

7.00 BBC uudised 8.00 I programmi saated 9.00 VOA Europe 13.00 BBC uudised 14.00 I programmi saated 18.00 BBC soomekeelsed uudised 18.30 "Ameerika Hääl"
19.00 MUUSIKAST VÕLUTUD. Stuudios on organist Piret Aidulo ja saatejuht Ene Pilliroog
22.00 "Vaba Euroopa" 23.00 - 24.00 "Deutsche Welle"

IV PROGRAMM

ER VENEKEELSED SAATED

Saatepäeva toimetaja ja hommikukava juht on Nelli Privalova.
6.00 - 9.00 HOMMIKUKAVA
12.00 Uudised. Ajalehtede ülevaade 12.15 LEHESADU. Saade pensionäridele 13.00 Uudised 13.10 - 14.00 MIS ON OPOSITSIOON ?
18.00 PÄEVAKAJA 19.00 "Svoboda" 20.00 - 21.00 BBC 23.00 - 24.00 "Ameerika Hääl"

N 29. OKTOOBER

I PROGRAMM

5.30 HOMMIKUKAVA juhib Milvi Tischler, muusika valib Jüri Roomere
9.00 Uudised 9.15 NÕUANNET. Kordame 1.oktoobril kavas olnud saadet, milles lastearstid räägivad mürgitustest 9.30 "Lood tsirkusekarudest", II (kordus)
10.00 TOASOOJA HINNAST, IV
Reporter Kaljo Jaagura:
Toasooja hinna üle vaidlesid "Eesti Energia" ja Tallinna linnavalitsus kaua. Millest tekkisid lahkhelid? Kas nüüd on kirik keset küla? Kuidas rakendatakse kompensatsioonimehhanismi, mida valitsus on lubanud?
10.30 Heitor Villa-Lobosi loomingut 11.00 Muusikaline tund 12.00 Uudised 12.15 KLASSIKAT KESKPÄEVAKS. Carl Maria von Weberi loomingut 13.00 Meeleolumuusikat
14.00 ELU KOLMNURK
Energiasäästuprogramm on dokument, millele seadis kokku Tiit Vähi valitsus. Kuigi töö lõpetati suve hakul, jäeti selle sisu avalikkusele tutvustamata.
Kuivõrd on sellest programmist praegu ja edaspidi kasu, selle üle vahetavad mõtteid Enn Kallikorm, Ants Laansalu ja Jüri Hansen.
14.30 Laule ja pillilugusid ansamblilt "Artell" 14.55 Saatekavateade 15.00 Uudised 15.15 Pärastlõunakontsert
16.00 PERESAADE
Jätkame kaks nädalat tagasi alustatud juttu Eesti perekonna teemadel. Stuudios on demograaf Kalev Katus ja me räägime õige paljudest asjadest, mis meile kõigile tähtsad on.
Saate autor on Heidi Tammar.
16.30 Helilõesvõtteid noortekooride festivalilt "Valga sügis" 17.00 Uudised 17.15 KONTSERT LASTELE. Laulab Tartu 7.Keskkooli mudilaskoor 17.30 Rudolf Tobiase loomingut 18.00 Uudised soome, saksa ja inglise keeles (290 ja 50,6 m) 18.00 Muusikalisi numbreid Gioacchino Rossini koomilisest ooperist "Sevilla habemeajaja" (225, 247 m ja ULL) 18.30
* Istvan Csurka kuuldemäng IGA MINUT VÕIKS OLLA IME * Kavavestlus novembrikuu kuuldemängudest **19.18 Flöödipalu 19.30 Johannes Brahmsi Trio klaverile, viiulile ja metsasarvele Es-duur op.40 20.00 PÄEVAKAJA 20.30 KIIKERKAVA. Lasteraadio infosaade**
21.00 MUUSIKALINE TUND "Niccolo Paganini elu"
Kordame Helve Võsamäe koostatud saadet.
22.00 - 24.00 Tänane Eestimaa (290 ja 50,6 m):
22.00 eesti-, 22.30 soome-, 23.00 rootsi-, 23.15 esperanto- ja 23.30 ingliskeelne saade.
Laineil 225 ja 247m, ULL:
22.00 Nõuannet (kordus) 22.15 "Toasooja hinnast", IV (kordus) 22.45 - 23.00 Väike õhtukontsert. Musitseerib ansambel "Hortus Piccolo"

II PROGRAMM

VIKERRAADIO

5.30 HOMMIKUKAVA juhib Toivo Aare, muusika valib Heli Pikk
9.20 PÄIKESEJÄNKU 9.30 ÄRIRAADIO 10.00 I programm 10.30 - 11.30 ÜHEMEHEVIISID valib Silja Vahuri 11.03 AUF DEUTSCH GESAGT. Saksa keele kursust algajaile toimetab Kai Siidirätsep 11.30 KOLETIS PIMEDUSES, IV 12.15 Liiklus. Teated 12.30 ARGIPÄEVA saadet juhib Toomas Kutti 15.15 NOSTALGIANELJAPÄEV. N-stuudios on Vello Rand 16.30 MAAILMA MITU PALET 17.15 ROCK-RAADIOT juhib Koit Raudsepp
18.00 NORA. Mängu juhivad Riho Västrik ja Marko Reikop. Kaasa saate lüüa telefonil 434 491
18.30 LOODUSHOID 19.00 MAAILM TÄNA 19.15 Laulavad Ele ja Kaja Kõlar 19.30 "Koletis pimeduses", IV (kordus) 20.00 PÄEVAKAJA 20.30 Sport 21.00 UNEJUTT 21.15 Õhtumeloodiaid 21.30 "Auf Deutsch gesagt" (kordus) 22.10 "JAZZKAAR 92". Helisalvestisi festivalikontsertidelt. Esinevad Red Mitchell ja Horace Parlan (USA)
23.00 - 2.00 KESKÖÖPROGRAMM
Stuudiokülaline on Pariisis elav eesti näitleja Ene Rämmeld.
* Mälumäng "13 küsimust".
Kesköö programmi juhib Marje Lenk.

Uudised kell 9, 12, 15, 17, 22 ja 24
Lühiuudised kell 11, 13, 14, 16

III PROGRAMM

7.00 BBC uudised 8.00 I programmi saated 9.00 VOA Europe 13.00 BBC uudised 14.00 I programmi saated 18.00 BBC soomekeelsed uudised 18.30 "Ameerika Hääl"
19.00 SÜMFOONIAKONTSERDI ÜLEKANNE "ESTONIA" KONTSERDISAALIST
ERSO-t juhatab Leo Krämer. Johann Sebastian Bachi loomingust on kavas eelmäng kantaadile "Wir danken dir Gott, wir danken dir" ja Orkestrisüit nr.3 D-duur ning Anton Brucknerilt Sümfoonia nr.3.
21.30 Mängivad Peeter ja Piia Paemurru
22.00 "Vaba Euroopa" 23.00 - 24.00 "Deutsche Welle"

IV PROGRAMM

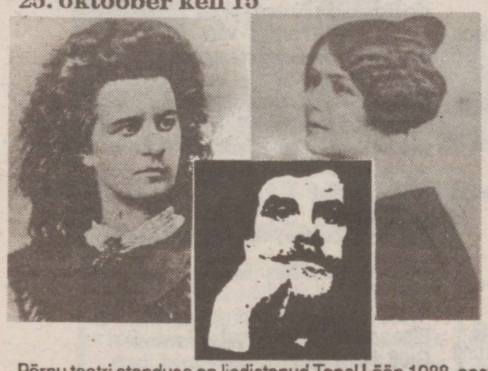
ER VENEKEELSED SAATED

Saatepäeva toimetaja ja hommikukava juht on Viktor Lanberg.
6.00 - 9.00 HOMMIKUKAVA
12.00 Uudised. Ajalehtede ülevaade 12.15 NOORTESTÜÜDIO 13.00 Uudised 13.20 - 14.00 Jelena Nemirovitš-Dantšenko arhiivist
18.00 PÄEVAKAJA 19.00 "Svoboda" 20.00 - 21.00 BBC 23.00 - 24.00 "Ameerika Hääl"

RAADIOTEATRIS

Esietendus

VAIMUDE TUND JANNSENI TÄNAVAL
25. oktoober kell 15



Pärnu teatri etenduse on lindistanud Tanel Lään 1988. aastal. Teksti autor Mati Unt loob kujutluspildi kahe meie rahvuskultuuris tuntud naise omavahelisest kohtumisest.

OSADES Helle Kuningas (Lydia Koidula), Siina Ükskülа (Aino Kallas), Rein Laos (muuseumi valvur).

IGA MINUT VÕIKS OLLA IME
29. oktoober kell 18.30

Ungari dramaturgi Istvan Csurka kuuldemäng mehest, kelle elu möödub üksluises töörügamises. Ometi on ühel pühapäeval temagi jaoks üks üllatus.

OSADES Robert Gutman (Ali), Silvia Laidla (Pardiné), Ines Aru (Bencsikne), Jüri Karindi (Bencsik).

Episoodides Tanel Lään, Teet Hanschmidt ja Helgi Ilo.
Režissöör Astrid Relve.
Helisalvestatud 1977. aastal.

Esietendus

USTAV SÕBER
1. november kell 10.15

Oscar Wilde'i muinaslugu ühest sõprusest.
"Kanepilind: Missugune on sinu ettekujutus ustava sõbra kohustustest?
Vesirott: Tobe küsimus! Ma muidugi loodaksin, et minu ustav sõber oleks minule ustav.
Kanepilind: Ja mida teeksid sina omalt poolt?
Vesirott: Ma ei saa sellest küsimusest aru."

OSADES Andres Raag (Väike Hans), Andrus Vaarik (Suur Mölder), Ene Järvis (Möldri naine), Jaan Laugamõts (Möldri poeg), Tanel Lään (Naaber), Helene Vannari (Kanepilind), Jüri Aarma (Vesirott), Piret Kalda (Pardiema), Rait Elvak, Kadri Soova, Ingmar Reinnik ja Eve Peeterson (pardipojad), Einar Kraut (Arst).
Režissöör Tanel Lään.

TÜRANN
1. november kell 15

Ain Kaalepi kuuldemänguseade Heinrich Manni samanimelisest novellist. Noore türanni teed troonile on sillutanud reetmine ja mõrvad, ta on kaotanud viimase side sõprade ja rahvaga. Talle astub vastu Raminga, kes üritab inimlikkuse ja headusega türanni mõjutada.

OSADES Gunnar Kilgas (hertsog Alessandro), Velda Otsus (Raminga), Elsa Ratassepp (kupeldajamoor).
Režissöör Kaarel Toom.
Helisalvestatud 1962. aastal.

ÕIGET EESTI KEELT
Võõrsõnaliialdusest

Ajalehte lugedes, raadiot kuulates või telerit vaadates läheb osa nähtavastkuuldavast silmist-kõrvust mööda. Osa seepärast, et me ei suuda kogu aeg ühtlaselt tähelepanu pingutada, osa seepärast, et jutt sisaldab sõnu, millest me aru ei saa. Me kas ei viitsi või ei jõua (raadiot kuulates, telerit vaadates) sõnastikest järele vaadata. Järelikult jääb osa teksti arusaamatuks. Ja oluline põhjus on selles võõrsõnaliialdusel.
Näiteks kirjutati: "Poliitilised jõud selleks *eksisteerivadki*, et saada võimule." Lihtsam: "Poliitilised jõud selleks *olemas ongi*, et võimule saada." Teine näide: "Kõkkulepet vangide ülesandmise suhtes meil Venemaaga *ei eksisteeri*." Lihtsam: "Meie ja Venemaa vahel vangide üleandmise kokkulepet *ei ole*." Nii ajavadki omasõnad *olemas olema* ja *on(ei ole)* asja paremini ära kui võõrsõna *eksisteerima*.
Näide: "Rüütel ei ole pikka aega esinenud oluliste seadusandlike *initsiatiividega*." Lihtsamalt seadusandlike *algatustega*. Ajalehest: "Milliseid seadusandlikke *initsiatiive* olete oma saadikuajal isiklikult *algatanud*?" Lihtsam ja õigem: "Milliseid seadusi olete oma saadikuajal isiklikult *algatanud*?" Eks *initsiatiivi algatamine* ole ju *algatuse algatamine!*
Suure trükiarvuga ajalehtedes, raadios ja televisioonis ei kõlba kasutada haruldasi võõrsõnu. Näide: "Sõjavägede paratamatuse kinnitus on *mõõpide* ja poisikeste realism." Lihtsam: *lühinägijate* ja poisikeste realism. Kuid nüüd ilmneb loogikaviga. Osa poisikesi on lühinägijad, osa lühinägijaid on poisikesed. Kui üks mõiste sisaldub teises ei saa neid siduda *ja*-ga. Ühendada saab ainult neid suurusi, mis üksteises ei sisaldu, muidu tuleb summa suurem kui liidetavad kokku.
Veel halvemad on võõrsõnad, mida lugeja peab ise tuletama. Näide: "*Etnoparanoiast* vapustatud maarahvas langes üha sügavamale vaimse vasalli osasse." *Etnõ* on rahvas või rahvus, *paranoia* on süstematiseeritud luululdega vaimuhaigus. Lihtsam olnuks ehk öelda *rahvuslikud luulud*. Teine näide: "Jessininile tegid otsa peale kurikavalad *ž idomasoonid*." Selgub, et pealtnäha võõrsõna on vene keele ja võõrsõna segu. *Žid* on vene keeles *juut*, *massoon* on *vabamüürlane*, seega siis *juutidest vabamüürlased*.
Võõrsõnaliialduse kaasnähtus on võõrsõnavääratus. Mitu autorit arvab, et *tooste* saab *tõsta*. *Toost* on lauakõne, *tõsta* saab klaasi. Ka ei saa kätte anda "*kammertooni* rahulikuks aruteluks". *Kammerton* on helihark, *kammertooni* eesti keel ei tunnegi. Vahest mõtles kirjutaja *kammerlikku tooni?*

Uno Liivaku

R 30. OKTOOBER

I PROGRAMM

5.30 HOMMIKUKAVA juhib Helgi Ilo, muusika valib Kersti Inno
9.00 Uudised 9.15 NÕUANNET perenaistele 9.30 "Kiikerkava" (kordus)
10.00 FILOSOOFIA JA KULTUUR
Ene Grauberg, Toomas Paul ja Priit Kelder räägivad hermeneutilisest filosoofiast, mis selle sajandi 60. aastatel positivismi varjust väga jõuliselt esile kerkis. Hermeneutika üks kuulsamaid propageerijaid XX sajandil on H.G. Gadamer.
10.30 Romantilist kammermuusikat
Franz Schuberti Fantaasia viiulile ja klaverile C-duur op.159 esitavad Leonid Kogan viiulil ja Niina Kogan klaveril.
11.00 Muusikaline tund 12.00 Uudised 12.15 KLASSIKAT KESKPÄEVAKS James Levine'i dirigeerimisel 13.00 Meeleolumuusikat
14.00 HOMO HOMINI
Puuetega inimeste probleemidest Tartu linnas teeb juttu Kadri Taperson.
14.30 Esineb ansambel "New Murphy Band" 14.55 Saatekavateade 15.00 Uudised 15.15 Pärastlõunakontsert inglise muusikast
16.00 REPORTAAŽ KODUST. INSENERI MUUSIKA, I
Reporter Hubert Veldermann:
Ehitusinsener Eino Avarsoo on Elva poiss. Arstist isa pani noore Eino klaverit õppima ja kuni Tartu gümnaasiumi lõpetamiseni unistas poiss muusiku karjäärist. Sõda tõmbas aga kõigele kriipsu peale. Mobilisatsioon viis Eino Avarsoo Nõukogude Liidu tagalasse ja sealt hiljem rindele. Pärast sõda astus ta TPI-sse, mille lõpetas ehitusinsenerina. Õppimise ajal mängis ta "Gloria" restoranis pilli. Samuti on ta uurinud Raimond Valgre loomingut ja elulugu. Muusika on Eino Avarsoo armastus siiani.
16.30 Rahvapillipalu 17.00 Uudised 17.15 KONTSERT LASTELE. Muusikaklassikat
17.30 NOBELI PREEMIA LAUREAATE
Katkend Kolumbia kirjaniku Gabriel García Márqueze romaanist "Sada aastat üksildust". Kirjanduspreemia anti G.G.Márquezele 1982. aastal.
18.00 Uudised soome, saksa ja inglise keeles (290 ja 50,6 m) 18.00 Avamänge ja aariaid Wolfgang Amadeus Mozarti ooperitest (225, 247 m ja ULL) 18.30 Fryderyk Chopini Etüüdid op.10 Eliso Virsaladze esituses 19.00 MAAILM TÄNA 19.15 Maurice Raveli orkestrimuusikat 20.00 PÄEVAKAJA 20.30 LASTERAADIO HELIARHIIVIST
21.00 MUUSIKALINE TUND "Kauneid meloodiaid klassikast"
Saate autor on Edgar Selberg (kordus).
22.00 - 24.00 Tänane Eestimaa (290 ja 50,6 m):
22.00 saksa-, 22.30 soome-, 23.00 rootsi- ja 23.30 eestikeelne saade.
Laineil 225 ja 247m, ULL:
22.00 Nõuannet (kordus) 22.15 "Filosoofia ja kultuur" (kordus) 22.45 - 23.00 Väike õhtukontsert. Georg Friedrich Händeli kontsert "Alexanderfest"

II PROGRAMM
VIKERRAADIO

5.30 HOMMIKUKAVA juhib ja muusika valib Ülle Karu
9.20 PÄIKESEJÄNKU 9.30 ÄRIRAADIO 10.00 I programm 10.30 - 11.30 ÜHEMEHEVIISID valib Kersti Inno 11.03 ENGLISH USA. Ameerika inglise keele kursus algajaile 11.30 KOLETIS PIMEDUSES, V 12.15 Liiklus. Teated 12.30 ARGIPÄEVA saadet juhib Peeter Hein 15.15 RÜTMIREEDE. R-stuudios on Olavi Pihlamägi 16.30 MAAILMA MITU PALET 17.15 LIIKLUSSAADE 18.00 - 19.30 ÜHEMEHEVIISID valib Kersti Inno 19.00 MAAILM TÄNA 19.30 "Koletis pimeduses", V (kordus) 20.00 PÄEVAKAJA 20.30 Sport 21.00 UNEJUTT 21.15 Õhtumeloodiaid 21.30 "English USA" (kordus) 22.10 Simmanimuusikat 23.00 Sport
23.10 - 2.00 KESKÖÖPROGRAMM
Stuudios on ja muusika valib Helgi Erilaid

Uudised kell 9, 12, 15, 17, 22 ja 24
Lühiuudised kell 11, 13, 14 ja 16

III PROGRAMM

7.00 BBC uudised 8.00 I programmi saated 9.00 VOA Europe 13.00 BBC uudised 14.00 I programmi saated 18.00 BBC soomekeelsed uudised 18.30 "Ameerika Hääl"
19.00 Muusikaõhtu kolme interpreediga * 19.00 Lillan Semper * 20.00 Margarita Voites * 21.00 Sigrid Orusaar
22.00 "Vaba Euroopa" 23.00 - 24.00 "Deutsche Welle"

IV PROGRAMM
ER VENEKEELSED SAATED

Saatepäeva toimetaja juht on Herbert Tsukker.
6.00 - 9.00 HOMMIKUKAVA
12.00 Uudised. Ajalehtede ülevaade 12.15 KESKPÄEV * Liiklusest * Põllumajandusprobleeme * Faktid, sündmused, kommentaarid 13. 00 Uudised 13.10 - 14.00 LOODUS JA INIMENE. Harrastuskaluritest
18.00 PÄEVAKAJA 19.00 "Svoboda" 20.00 - 21.00 BBC 23.00 - 24.00 "Ameerika Hääl"

L 31. OKTOOBER

I PROGRAMM

6.30 HOMMIKUKAVA. Stuudios on teadustaja Mare Luuk
6.45 Uudised 7.15 Sport 7.30 Välisteemadel 7.45 Uudised 8.15 KIRIKUELU 8.30 Õnnesoovid
9.00 PERESAADE
Mida külmemaks ja kõledamaks ilm õues läheb, seda soojem ja hubasem on kodus. Isegi siis, kui toasooja vähem kui harjunud oleme.
Mis seob inimesi kodus? Ja mis muudab kahistikõetud korteri vahel paigaks, kus külm on? Arutleme veidi.
9.30 AJAD JA KOMBED
Räägime lillede kinkimisest ja nende tähendusest. Stuudios on Maaja Kallast.
9.45 LASTEHOMMIK 10.00 Uudised 10.15 Joseph Haydni instrumentaalkontserte 11.00 Muusikat Johann Straussi operetist "Viini veri"
11.30 KÜLAVAHEL
Hermiine Siider ütleb, et tema on üles kasvanud maailma kõige ilusama järve kaldal - Peipsi ääres, Mustvees. Sealseid lugusid jutustas ta Hilda Raudkivile.
11.45 KONTSERT LASTELE. Laulab ansambel "Lootus" 12.00 Soomekeelne saade "Matkaraadio" (290 m) 12.00 KULTUURIKAJA (225 ja 247 m, ULL)
13.00 STUUDIOKONTSERT. Mängib puhkpilliorkester "TALLINN". Dirigeerib Pär Lyng (Rootsi)
13.30 PÕHJAMAADE RAHVAMUUSIKAT. Saate autor on Ain Sarv
14.00 Martin Viirandi REPORTERI POOLTUND
Jalutuskäik koos Heino Gustavsoniga mööda Tallinna ajaloolisi kindlustusi.
14.30 Pietro Locatelli sonaate 14.55 Saatekavateade 15.00 LAUPÄEVASTUUDIO 16.30 Uusi heliplaate tutvustab Anne Erm 17.00 Uudised
17.15 ET NÄEKS TRÜKIVALGUST LASTERAAMAT EESTIMAAL ...
... selleks on üht-teist valmis mõeldud ka Soome kultuuriringkondades Tuglase Seltsi eestvõttel.
Asjaosalistega käis juttu ajamas Haldi Normet.
17.45 Laulab Voldemar Kuslap 18.00 - 19.00 Soomekeelne saade "Matkaraadio" (290 ja 50,6 m)
18.00 VÄRAVATORNI MUUSIKA (225 ja 247 m, ULL).
Muusikat vioola da gamba'le läbi sajandite. Helilinte mõõdunud hooaegadest.
19.00 Franz Berwaldi Sümfoonia nr.2 D-duur esitab Göteborgi sümfooniaorkester Neeme Järvi juhatusel
19.30 ÜHE LUULETUSE LUGU. Stuudios on kirjandusteadlane Mart Mäger 19.45 Muusikat paaniflöödile ja kitarrile
20.00 PÄEVAKAJA 20.30 VIITEMIKSER
21.00 ÕHTU MUUSIKASTUUDIOS
* Lembit Verlin 75 * Mängib Hugo Lepnurm.
22.00 Peresaade (kordus) 22.30 "Ajad ja kombed" (kordus)
22.45 - 23.00 Väike õhtukontsert. Johann Sebastian Bachi Brandenburgi kontsert nr.3 G-duur

II PROGRAMM
VIKERRAADIO

6.30 I programmi saated
8.00 TERE HOMMIKUST, EESTIMAA! Hommikukava juhivad Riina Reiman ja Urmas Liiv
10.00 Uudised 10.15 ÄRIRAADIO 11.00 III programmi saated 12.00 KULTUURIKAJA 13.00 Esinevad ansamblid "Manhattan Transfer" ja "Singers Unlimited" 13.30 Pila- ja paroodiaprogramm NÄTSTI! Toimetaja on Raimo Aas 14.00 Igihaljaid viise 15.00 Uudised 15.05 Mängib duo Stephane Grappelli ja Martin Taylor 15.15 ALLA 60 KEELATUD! Valter Ojakäär valib viise 15.30 SOOVID, SOOVID, SOOVID... Saatejuht on Tõnis Erilaid 16.30 "Maailma mitu palet" valikkava 17.00 I programmi saated 18.00 Meloodialt meloodiale 18.30 ELUST ENESEST 19.00 Rahvalikke viise 19.30 HUUMORIKLASSIKAT 20.00 PÄEVAKAJA 20.30 Sport 21.00 UNEJUTT 21.15 Meloodia, rütm, improvisatsioon 22.00 Uudised 22.10 Poprütme möödunud aegadest 23.00 Sport
23.10 - 2.00 KESKÖÖPROGRAMMI juhivad Ain Boltovski ja Ivar Männik
* 0.00 Uudised.

III PROGRAMM

9.00 KAUNIS ON HOMMIK! Muusikat valib Margit Peil
10.00 Uudised 10.15 NÄDAL AMEERIKAS. Ülevaade tähtsamatest USA ajalehtedest
10.25 MEESTE SAADE
VALGE MEHE MAAILMAS kõnnib ringi Toivo Aare.
11.00 MA OLEN TAVALINE MEES
11.30 SKANDAALNE-LEGENDAARNE KLEOPATRA, EGIPTUSE KUNINGANNA
Kordame Hardi Tiiduse saadet.
12.00 KAKSTEIST TOOLI 12.30 KUULUS SININE VIHMAMANTEL
13.00 EKSPERTSTUUDIO juhatab sisse homse tähtpäeva - 70 aastat Eesti piirivalvet. Saatejuht on Juhan Virkus
EESTI KAITSEVÄGI JA PIIRIVALVEVÄED.
14.00 "VIINI VERI" JA VAMPIIRID. Kuulsa valsikuninga muusikat
14.45 ELLUJÄÄMISE ÕPETUS
Kuidas "... ajal karmil ja raskel" toime tulla. Aime Sügise ja Maret Veske nõuandeid enne talve tulekut. See on sarja viimane saade.
15.00 LAUPÄEVASTUUDIO
16.30 COLUMBUSE PÄEV EURORAADIOS (11.oktoobri helisalvestisi)
18.00 BBC soomekeelsed uudised 18.30 "Ameerika Hääl"
19.00 COLUMBUSE PÄEV EURORAADIOS jätkub
22.00 "Vaba Euroopa" 23.00 - 24.00 "Deutsche Welle"

IV PROGRAMM
ER VENEKEELSED SAATED

Saatepäeva toimetaja on Andrei Tantsörev.
8.00 HOMMIKUKAVA 10.00 - 11.00 HYDE PARK. Üks tänane teema c[illegible]õnavabadus provintsis
13.00 Õpime eesti keelt! (kordus) 13.15 HANSATUND. Kuu aega Bremerhavenis 13.45 Õpime inglise keelt! (kordus) 14.00 VENE ARHIIV 14.30 TERVIS * Viis päeva sigaretita * Vanurite päevarežiimist * Silmad kardavad külma 15.30 MEIE - EESTIMAA VENELASED. Slaavi kultuuriseltsi tegevusest 16.00 TŠERVONA KALONA. Ukraina kultuuriseltsi saade 17.00 - 18.00 BATKOVŠTŠINA. Valgevene kultuuriseltsi saade
19.00 "Svoboda" 20.00 - 21.00 BBC 23.00 - 24.00 "Ameerika Hääl"

P 1. NOVEMBER

I PROGRAMM

6.30 HOMMIKUKAVA. Stuudios on teadustaja Heino Irjas
6.45 Uudised 7.15 Sport 7.30 Välisteemadel 7.45 Uudised 8.15 HINGEVALGUS 8.30 Õnnesoovid
9.00 LASTEHOMMIK 9.30 Laulab lastekoor "Ellerhein"
10.00 - 12.00 Tänane Eestimaa (290 ja 50,6 m):
10.00 soome-, 11.00 rootsi- ja 11.30 eestikeelne saade.
Laineil 225 ja 247m, ULL:
10.00 Uudised
10.15 Kuuldemängu ESIETENDUS: Oscar Wilde'i USTAV SÕBER 10.40 George Gershwini "Rhapsody in Blue" 11.00 Pjotr Tšaikovski orkestrimuusikat
12.00 NORDIC CONCERT SERIES (Oslost) 13.00 Džässiklassikat
14.00 NEED AASTAD EI UNUNE
Meenutusi nendelt, keda poisikestena sunniti sõtta minema.
Saate autor on Lembit Siimaste.
14.45 Galina Kulkina esitab Ludwig van Beethoveni soololaule 14.55 Saatekavateade 15.00 Kuuldemäng: Heinrich Manni TÜRANN 15.50 Puhkepäevakontsert eesti interpreetidelt
16.45 LAULA, LAULA, SUUKENE
Petserimaa rahvalaulikust Maarja Pähnapuust räägib folklorist Vaike Sarv.
17.00 Uudised 17.15 Johann Sebastian Bachi muusikat Timofei Dokšitseri seades esitavad Timofei Dokšitser trompetil ja Olgerts Cintiņš orelil
17.30 KODUKEEL. Varje Lonn räägib Kuusalust Soome ümberasunute keelest 17.45 Marcel Tournieri harfimuusikat 18.00 Rahvatantsijate töömailt 18.30 Esinevad rahvamuusika ansamblid
19.00 HUUMORIKOTT
Eino Baskini estraadikuuldemäng "Agatha, Alexander ja teised". Osalevad Einari Koppel, Ita Ever, Tõnu Aav, Ago Saller, Eino Baskin, Jaanus Orgulas, Alfred Mering, Anne Paluver, Urmas Kibuspuu, Enn Klooren, Helle-Reet Helenurm ja Teet Hanschmidt. Lindistatud 1976.aastal.
20.00 PÄEVAKAJA 20.30 MUUSIKAUUDISED Priit Kuuselt 21.00 VANAMUUSIKA TUND. Henry Purcelli teatrimuusikat esitab ansambel "The Parley of Instruments" 22.00 - 23.00 "Tere hommikust, põllumehed!" (kordus)

II PROGRAMM
VIKERRAADIO

6.30 I programmi saated
8.00 TERE HOMMIKUST, PÕLLUMEHED!
9.00 - 12.00 III programmi saated 10.00 Uudised
12.00 RAMETO tund: * MNEMOTURNIIR * 100 aastat vanad uudised * Naljad 13.00 Džässiklassikat 14.00 KONTRASTID MUUSIKAS. Koostas Ene Pilliroog 15.00 Uudised
15.05 KESKÖÖPROGRAMMI VALIKKAVA
* VÕORSIL OMADE HULGAS.
Mati Talvik jagab muljeid kohtumistest ameerika eestlastega.
16.05 HELIKILDE BBC MUUSIKATIPUST 16.30 VÄLISKOMMENTAATORI NÄDALAVAADE 16.45 Kergeid rütme 17.00 Uudised 17.15 Kantriviise ansamblilt "Alabama" 17.30 NORA. Soovisaadet Eesti riigikaitsjatele juhib Margus Teetsov 18.00 SPORDIPÜHAPÄEV 20.00 PÄEVAKAJA 20.30 Õhtumeloodiaid 21.00 UNEJUTT 21.15 Laulukontsert pühapäevaõhtuks 21.30 Mnemoturniir (kordus) 22.00 Uudised 22.10 SOOVIKONTSERT Eesti piirivalvuritele 23.00 Sport
23.10 - 2.00 KESKÖÖPROGRAMM
Stuudios on ja muusika valivad Ivalo Randalu ja Erki Aavik.

III PROGRAMM

9.00 PÜHAPÄEV STEREORAADIOS
Tänaseks saab Eesti piirivalve 7o-aastaseks. Sel puhul vaatame Eesti piirivalve algusaastatesse ja tänasesse päeva. Käime Saaremaal, Narvas ja Heinastes. Kuuleme piirivalveväe koolitusest ja probleemidest, samuti igapäevasest teenistusest Eesti piiril.
Saate muusikapoole kujundavad aga piirikaitsjate soovilood.
Päeva jooksul on otsesaates mikrofonide ees Eesti Piirivalveameti peadirektor Andrus Öövel ja teised piirivalve juhid.
Raadio poolt on programmi juhtimas Juhan Virkus, muusikapalade eest kannab hoolt Virve Pulver.
15.00 VALGUSKIIR. Stuudios on Reet Tõllasepp
18.00 BBC soomekeelsed uudised 18.30 "Ameerika Hääl"
19.00 Esineb Iiri folkansambel "The Chieftains". Helisalvestis avalikult kontserdilt 1989.aastal
19.55 Joonas Kokkoneni helitöid mängib Lahti sümfooniaorkester Ulf Söderblomi juhatusel
* Muusika keelpilliorkestrile * Laulutsükkel "Lindude kalmistu" * Sümfoonia nr.1.
21.05 Esineb ansambel "Emerson, Lake & Palmer"
22.00 "Vaba Euroopa" 23.00 - 24.00 "Deutsche Welle"

IV PROGRAMM
ER VENEKEELSED SAATED

Saatepäeva toimetaja on Oleg Oppengeim.
8.00 HOMMIKUKAVA juhib Natalja Hudolejeva 9.15 KÜLALISSTUUDIO. Nikolai Hrustaljovi külaline on Tallinnas elav kunstnik Anatoli Umerenkov 9.45 Eesti kultuurisündmuste ülevaade 10.15 SEE LAUL ON TEILE. Saate on koostanud Nelli Privalova 11.00 VALGUSKIIR 14.00 LEIUTAJAD. A/s "Konmed" tegevusest 14.30 EESTI MUUSIKAELU. Meistrikursustest osavõtnud noortest lauljatest 15.00 Õpime eesti keelt! 15.15 Uusi helisalvestisi Eesti Raadio fonoteegist 15.45 Õpime inglise keelt! 16.00 - 17.00 ŠOLOM ALEIHHEM. Juudi kultuuriseltsi saade
19.00 "Svoboda" 20.00 - 21.00 BBC 23.00 - 24.00 "Ameerika Hääl"